

MBARAV+K+

ACTIVIDADES

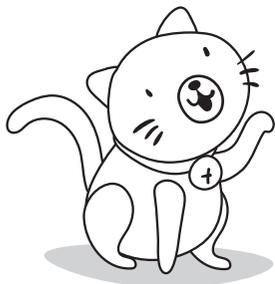


KUATIA JARE ÑEE

LAS LETRAS Y LAS PALABRAS

YAIKUATIA JEE RECHA MBAECHAKA, ÑANDE NEE

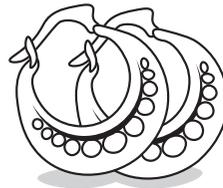
Escribe el nombre de lo que ves en cada dibujo, en guaraní.



.....



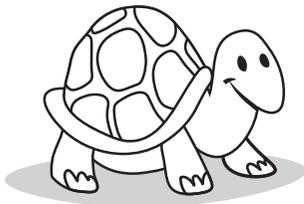
.....



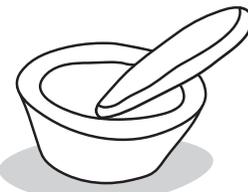
.....



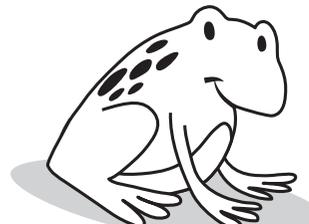
.....



.....



.....



.....



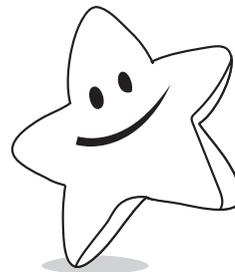
.....



.....



.....



.....

AMBOAT+ U+ MBAECHAKA SAE SEE ÑANDE ÑEE

Une con flechas cada dibujo con su nombre en guaraní.

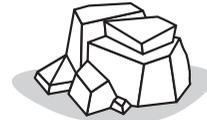
and+ra



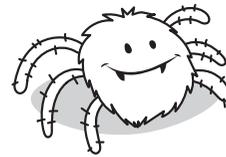
amap+tu



ei



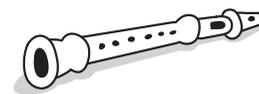
eiru



guandaka



ita



ikua



m+mbi

ñanduti



AMBOATI U+ IYOVAKE ÑEE KARAIÑEE JARE ÑANDE ÑEE

Une con flechas la misma palabra en español y guaraní.

luna

tape

caracol

poaka

camino

yas+

chancho del monte

p+Kasu

dedo

yat+Ta

paloma

taitetu

mariposa

mongueta

sueños

mbaapo

leer

pau

tejer

panapana

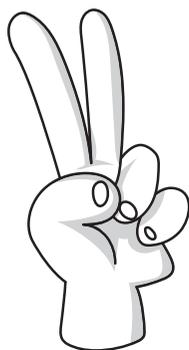
PAPAKARETA

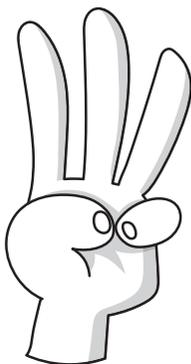
LOS NÚMEROS

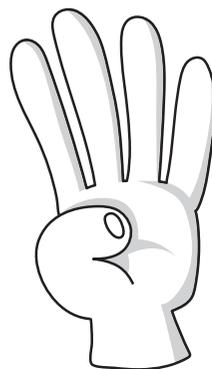
¿MBAE NUNGA PAPAKA ONOI POAPERERE?

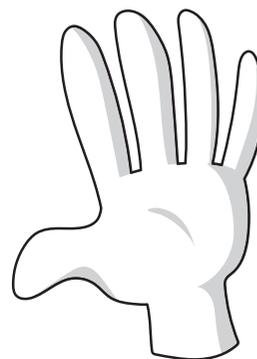
¿Qué número indica cada mano?





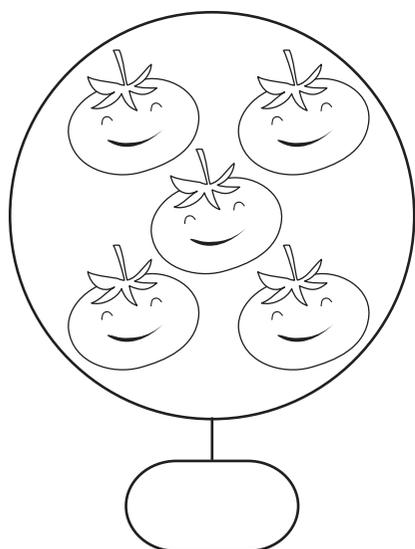


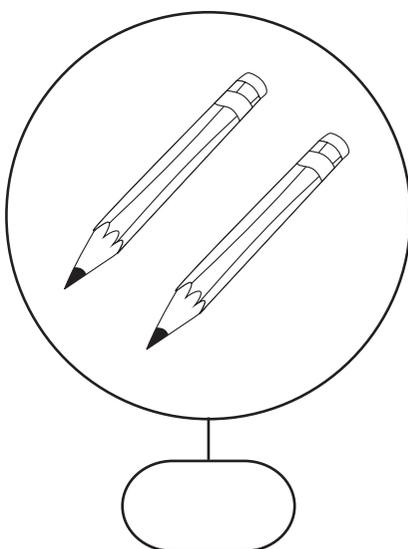


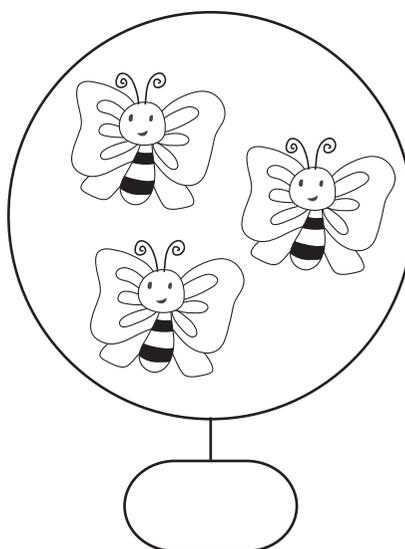


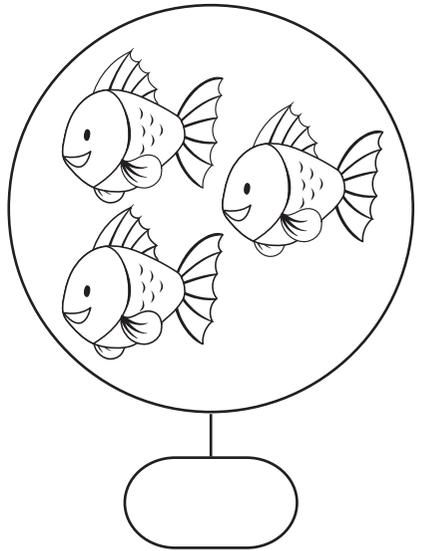
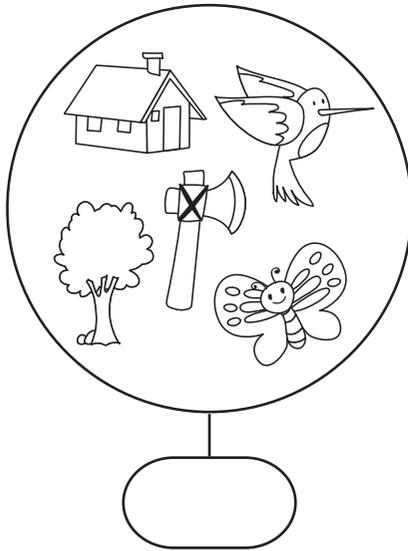
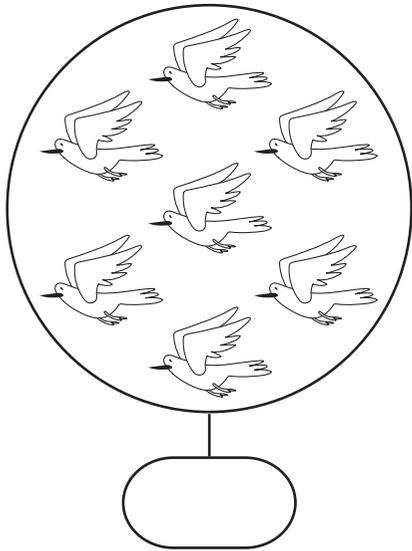
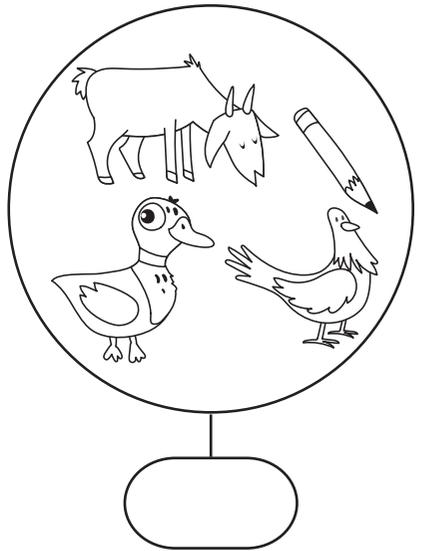
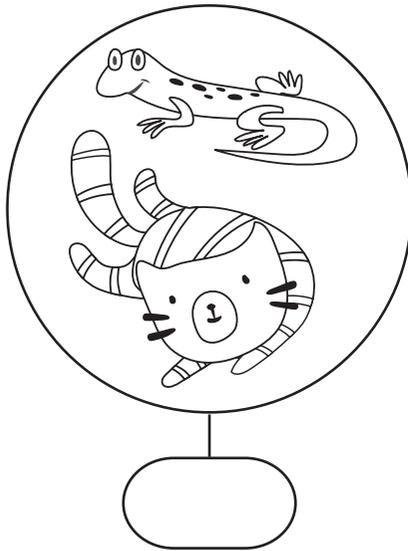
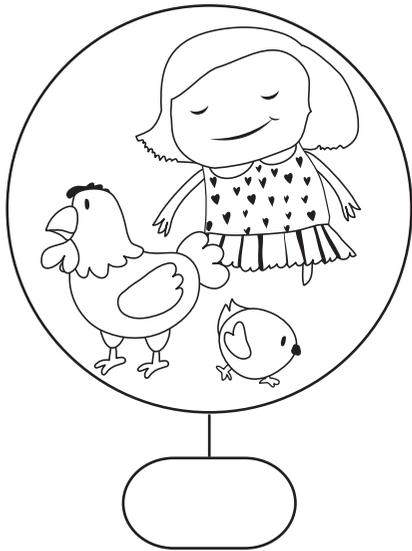
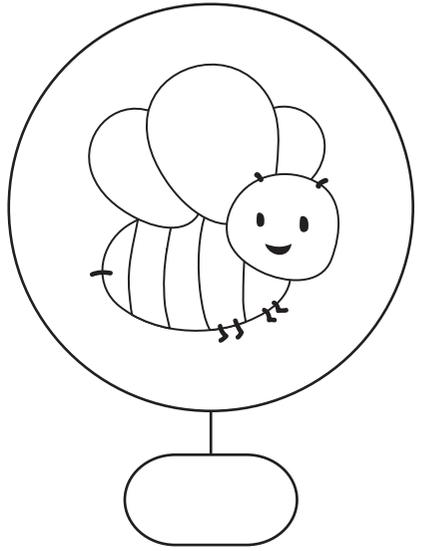
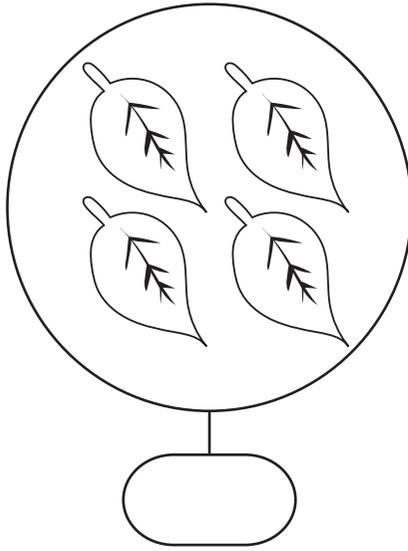
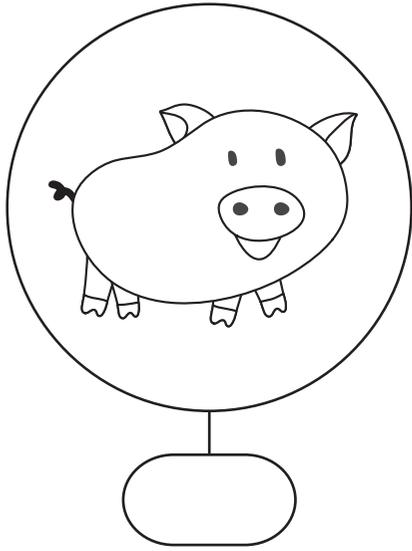
¿MBOVU OIME MBAE MBAE PUAPEGUI?

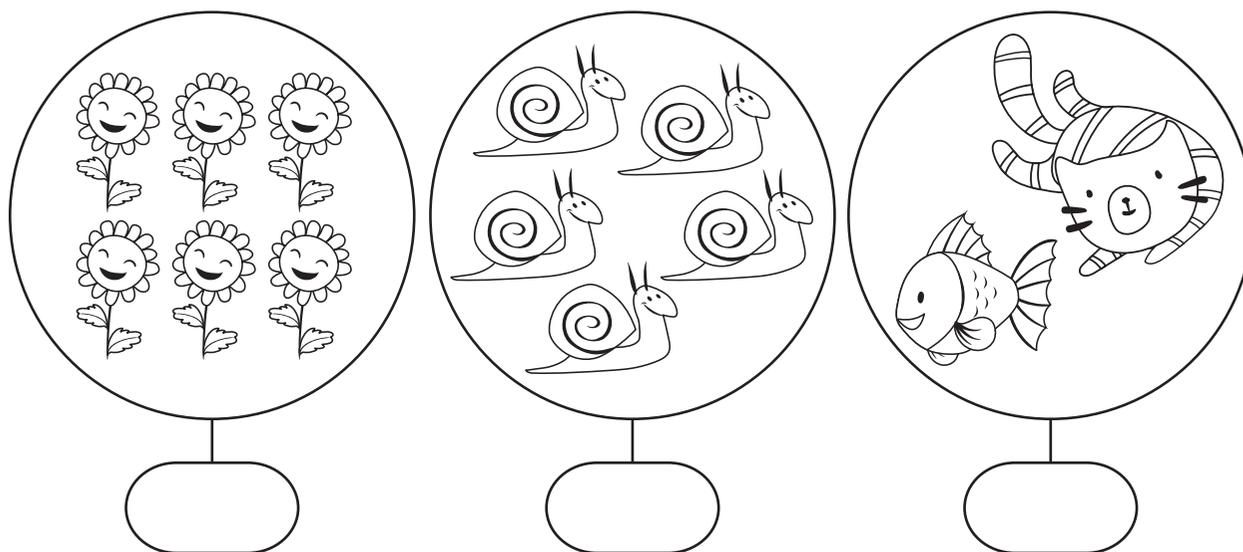
¿Cuántos objetos hay dentro de cada círculo?









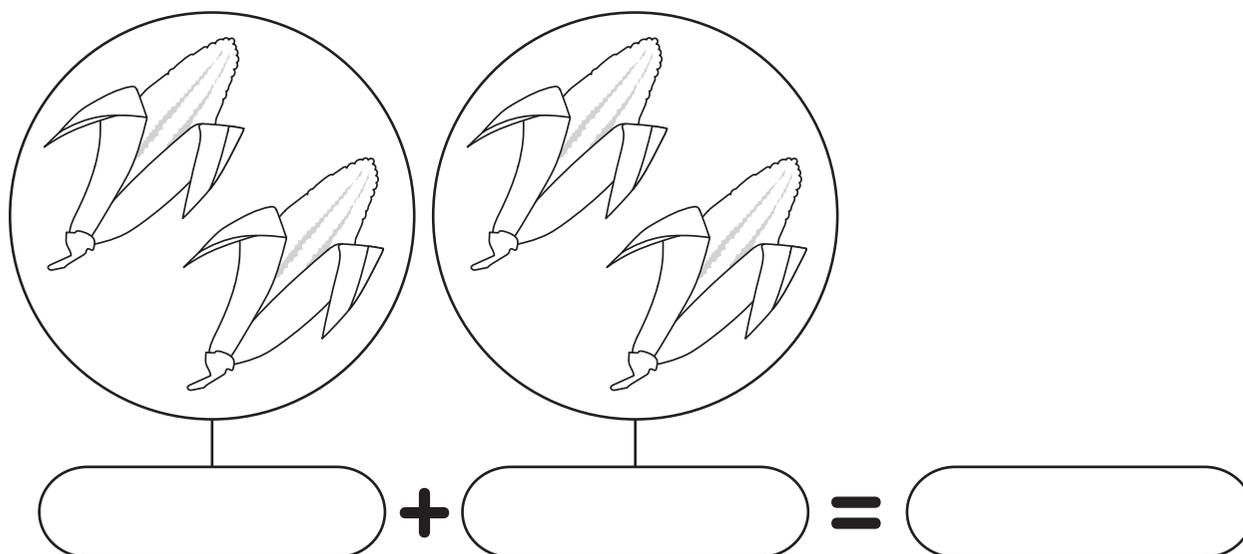


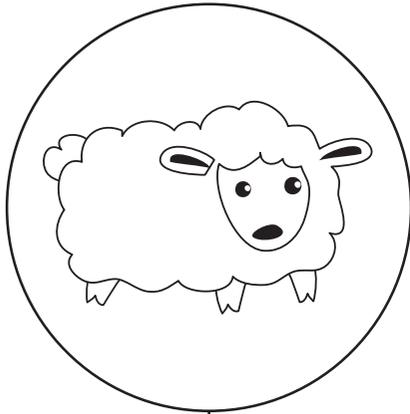
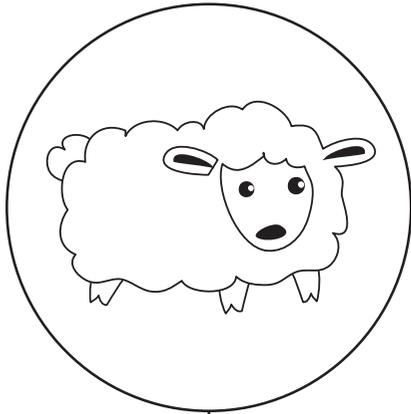
EMOT+NEE PAPAKA MBAE MBAE REMAE PUAPEGUI REYAPOTA.

Completa el número de objetos que ves en cada círculo y luego resuelve la operación.

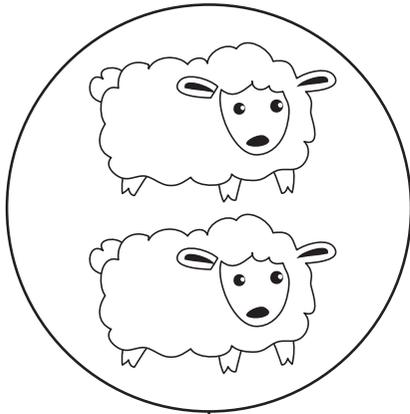
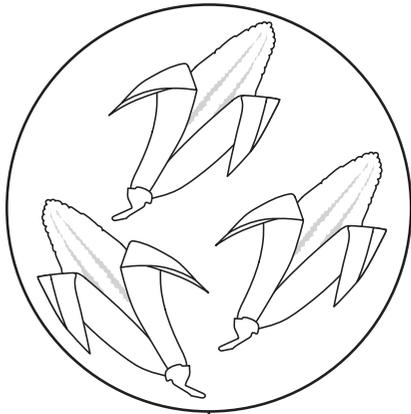
> **Kuape yamoiru**

Aquí vamos a sumar.

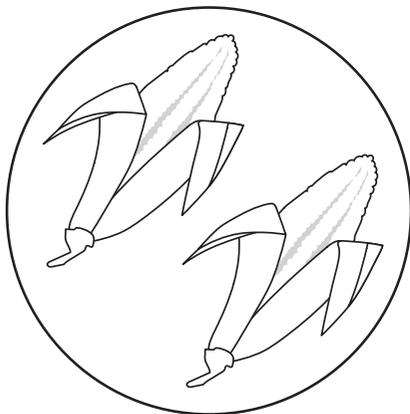
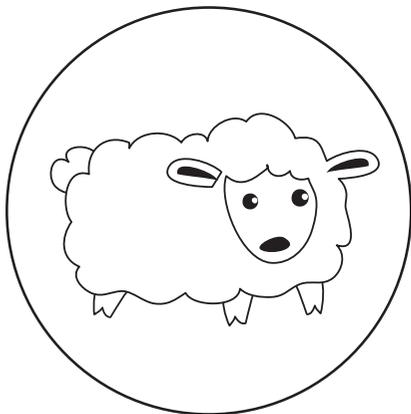




$$\text{[]} + \text{[]} = \text{[]}$$



$$\text{[]} + \text{[]} = \text{[]}$$



$$\text{[]} + \text{[]} = \text{[]}$$

> **Kuape yaek+**

Aquí vamos a restar.

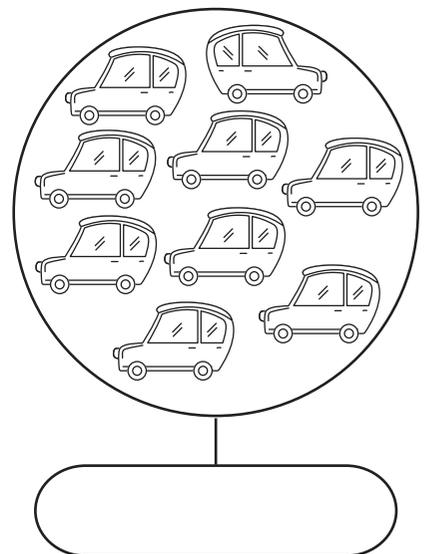
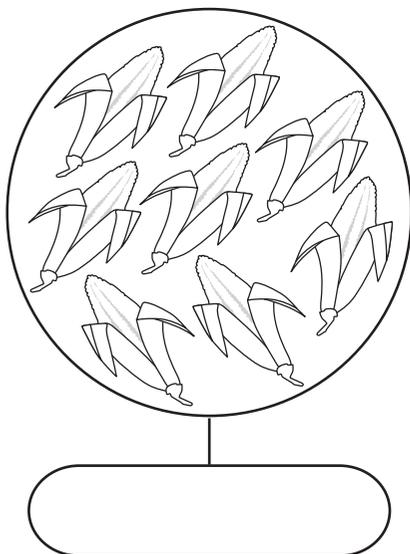
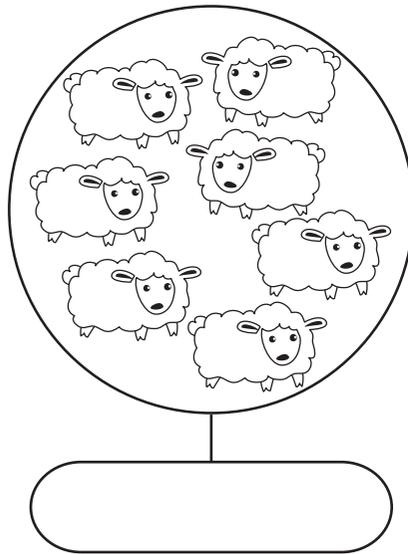
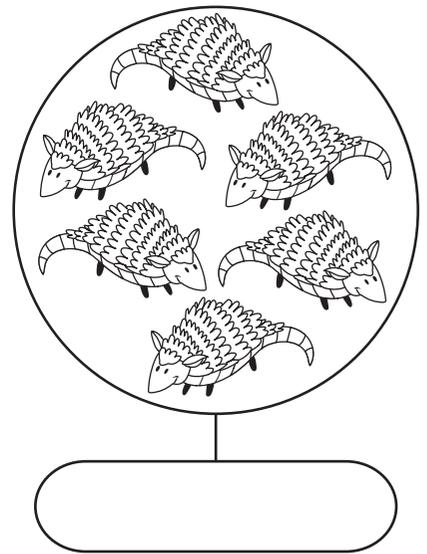
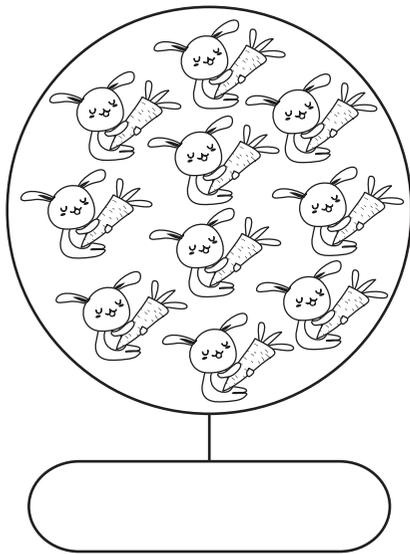
A subtraction problem using trees. The first circle contains 4 trees, and the second circle contains 2 trees. Below them is an equation: $\text{[circle with 4 trees]} - \text{[circle with 2 trees]} = \text{[empty box]}$

A subtraction problem using carrots. The first circle contains 4 carrots, and the second circle is empty. Below them is an equation: $\text{[circle with 4 carrots]} - \text{[empty circle]} = \text{[empty box]}$

A subtraction problem using carrots. The first circle contains 2 carrots, and the second circle is empty. Below them is an equation: $\text{[circle with 2 carrots]} - \text{[empty circle]} = \text{[empty box]}$

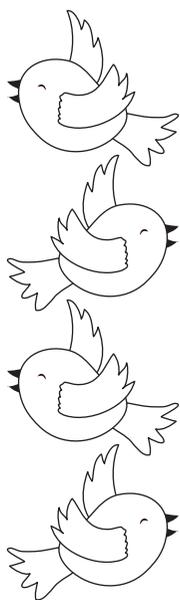
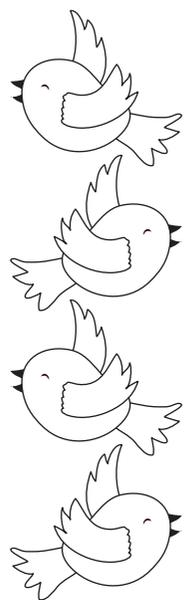
EÑONO PAPAKA RETA MBOV+ PA MAEM+ MBARETA OIME OI PUAPEPE.

Coloca el número según la cantidad de animales que hay en cada círculo.

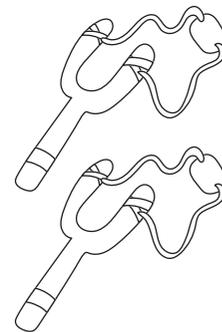
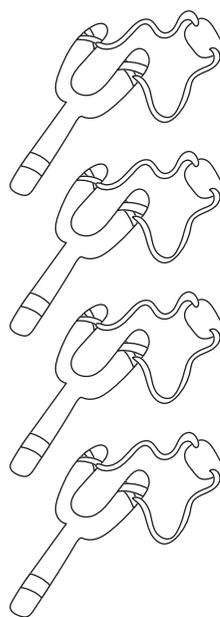


EMAE MBOVU MBAE MBAE OIMB OÏ TUICHA, MICHIRAI JURE OYOVAKE VAE.

Compara cuántos objetos ves e indica si la cantidad es mayor (>), menor (<) o igual (=).



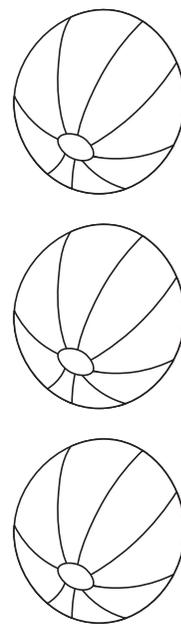
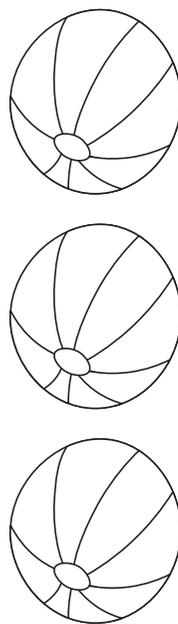
.....



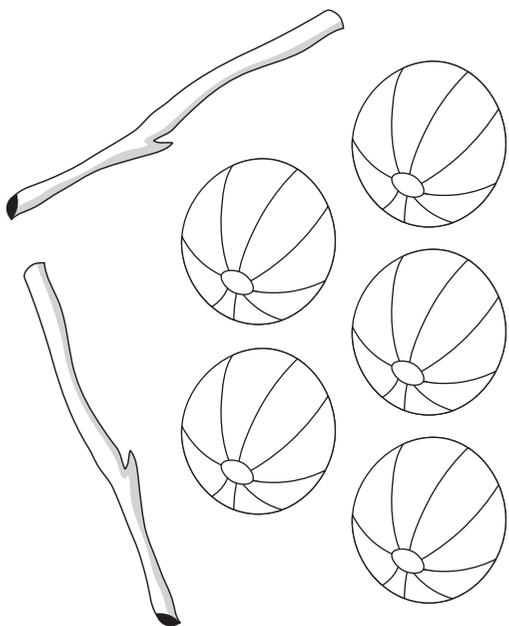
.....



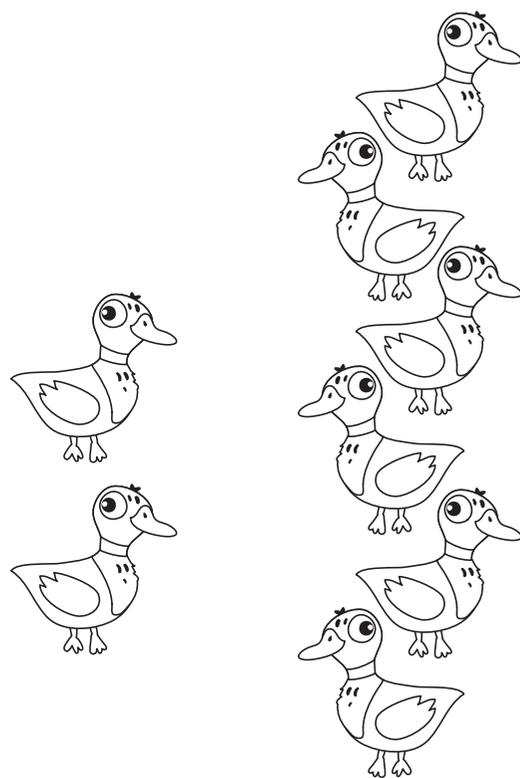
.....



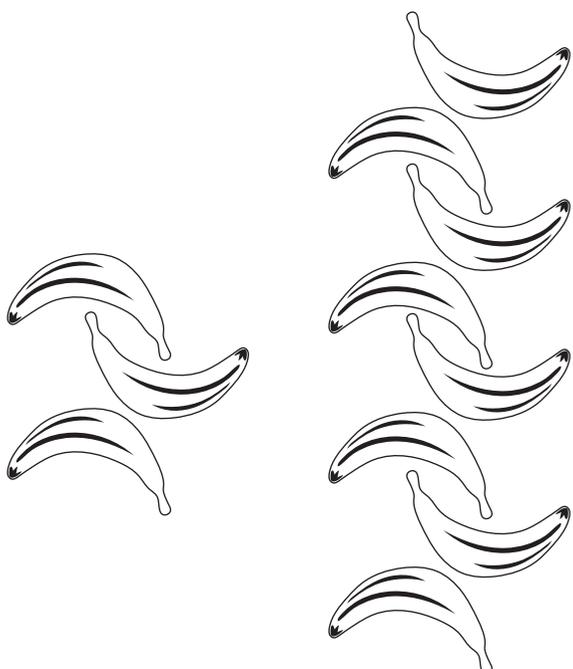
.....



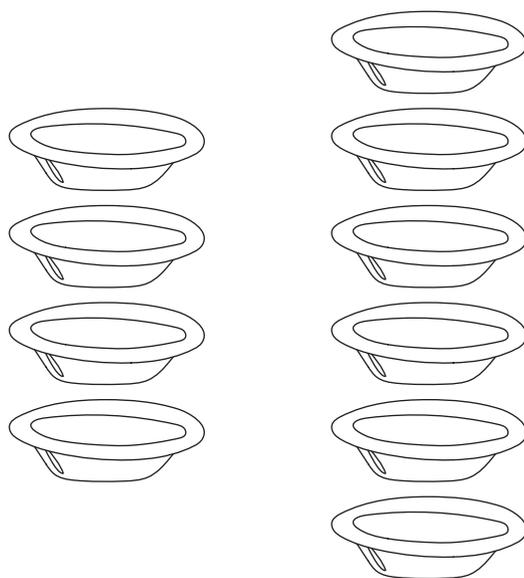
.....



.....



.....



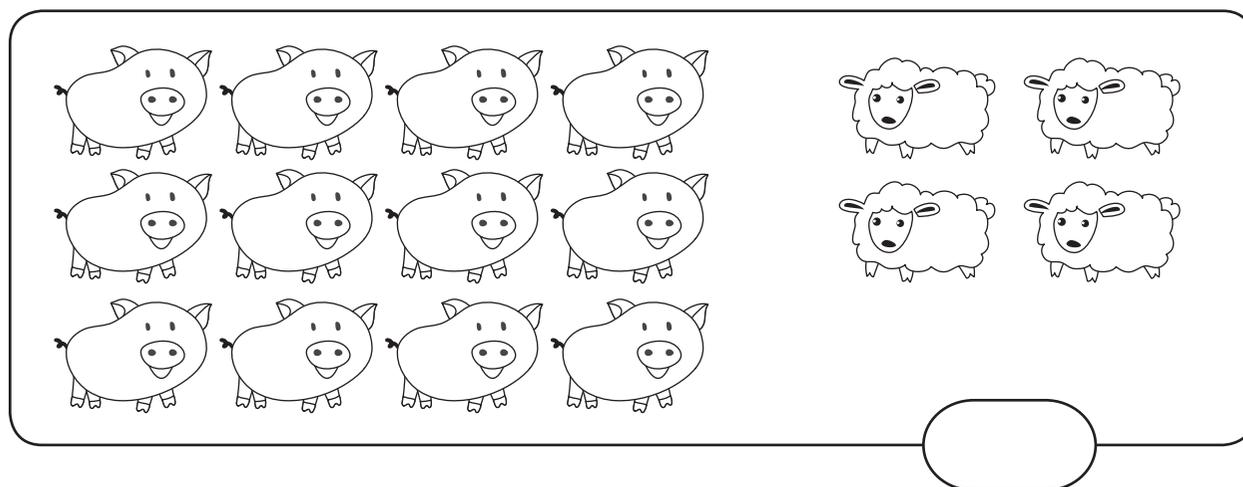
.....

EYAPO KAVI KUA YEMBOAVAI RETA.

Resuelve los siguientes problemas.

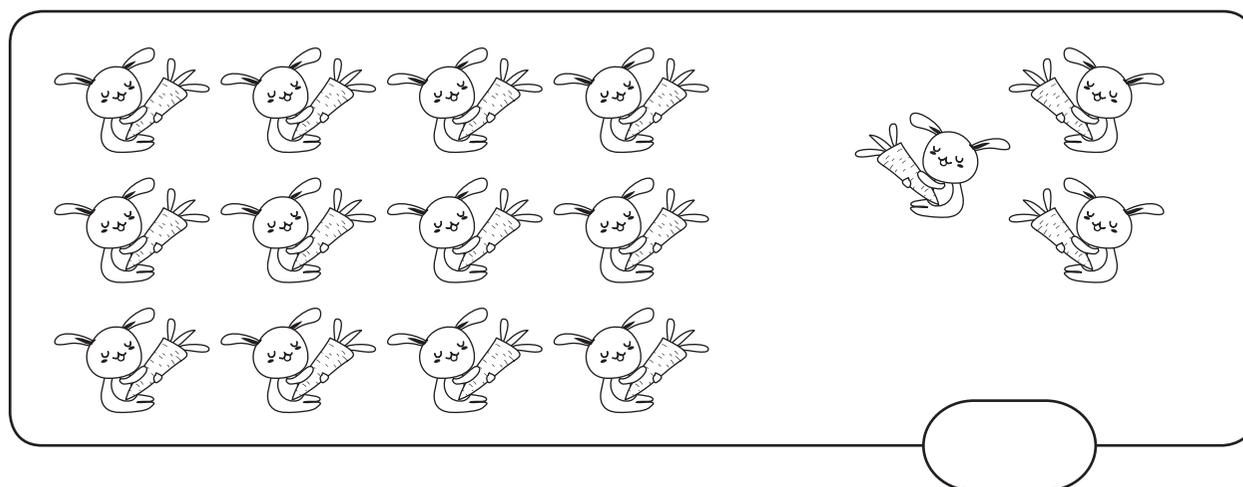
- > **Don Carlos ikope oime oi pañandepo mokoy kuchirai reta jare ogua irundy vecha. Mbov+ maem+mba oime opaete reve?**

En la granja de Don Carlos hay 12 cerditos y se compararon 4 ovejas. ¿Cuántos animales tiene en total?



- > **Juan onoi pañandepo ova tapiti jare ombopota itiv+ Ariel mboap+ tapiti. Mbov+pa tapiti op+ta ndive?**

Juan tenía 16 conejos y le regaló a su primo Ariel 3 de ellos. ¿Con cuántos conejos se quedó?



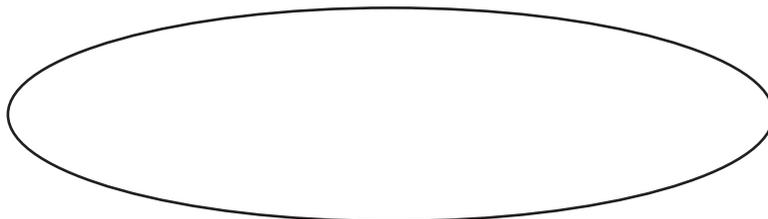
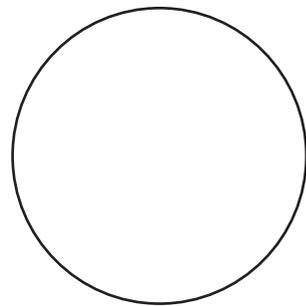
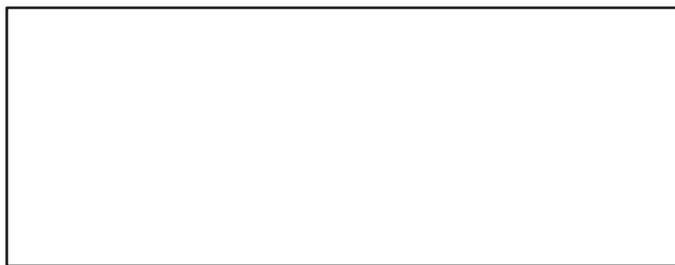
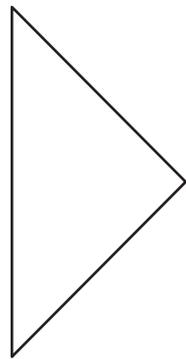
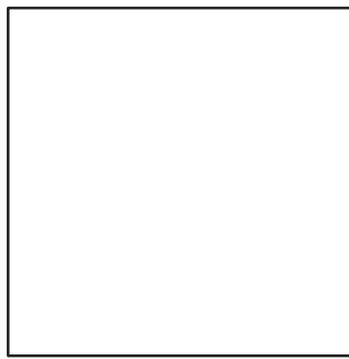
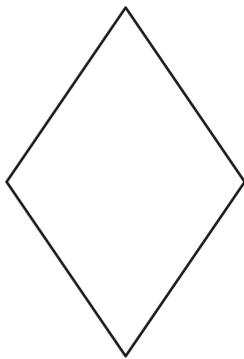
MBAECHAKARETA

LAS FIGURAS GEOMÉTRICAS

EMOP+RA MBAE ÌA JA+ KUERERETA EMOP+RAKA

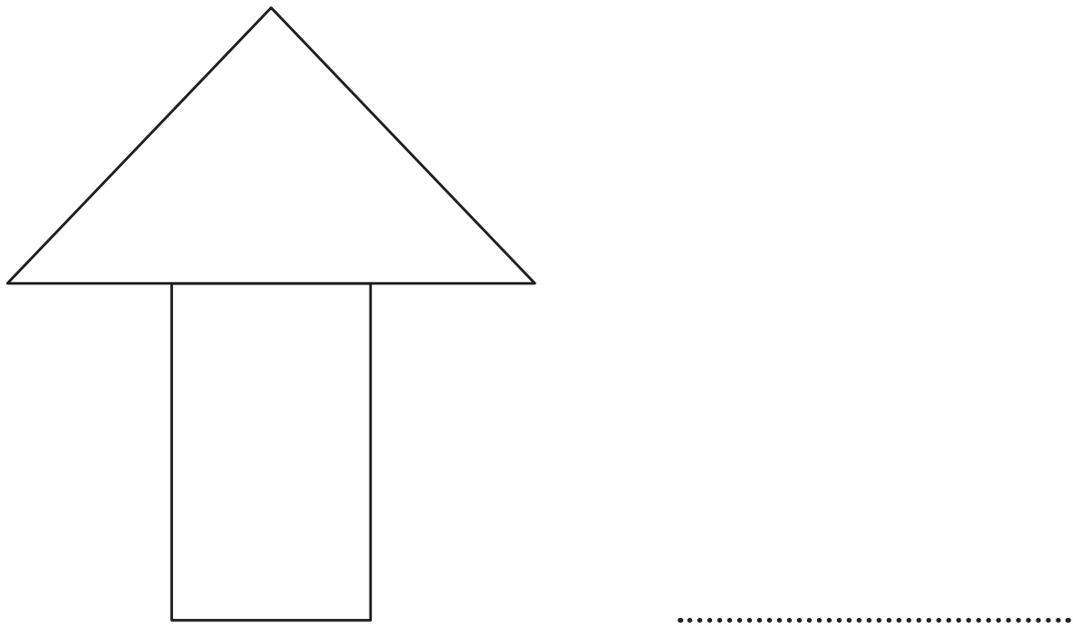
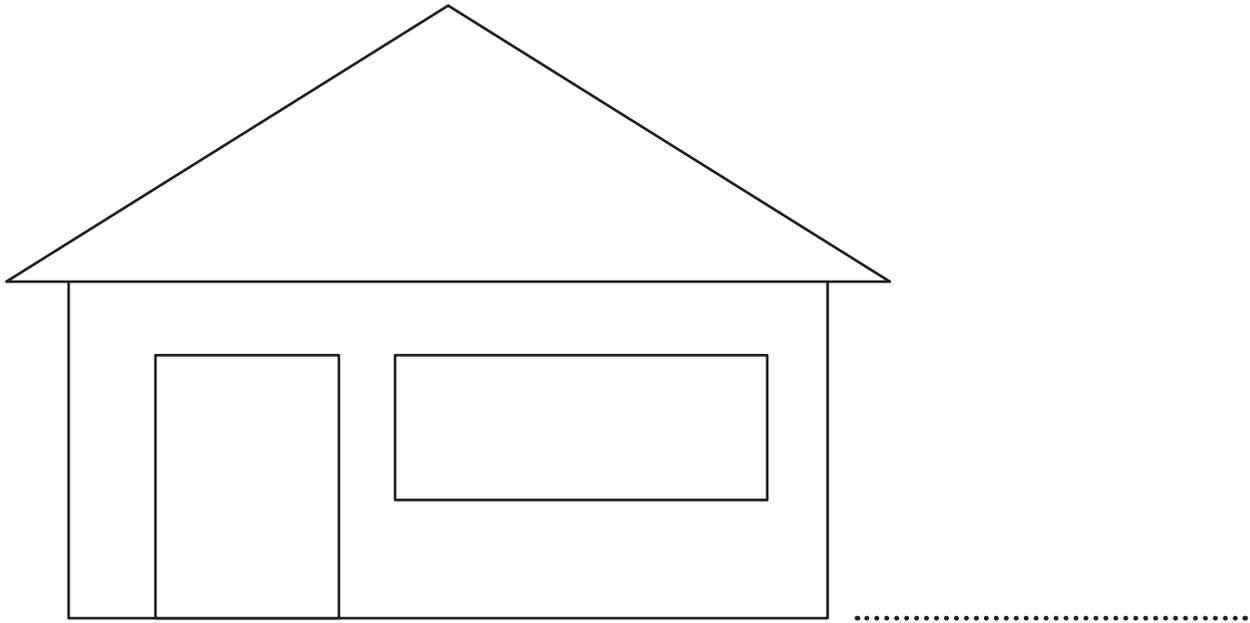
Pinta las figuras según los siguientes colores:

- | | | |
|---------------------|---|---------------------|
| > P+yuvake: p+ta | / | Cuadrado: rojo |
| > Mboake: iyu | / | Triángulo: amarillo |
| > Puape: jov+ jare | / | Círculo: azul |
| > P+puku: jov+ jave | / | Rectángulo: celeste |



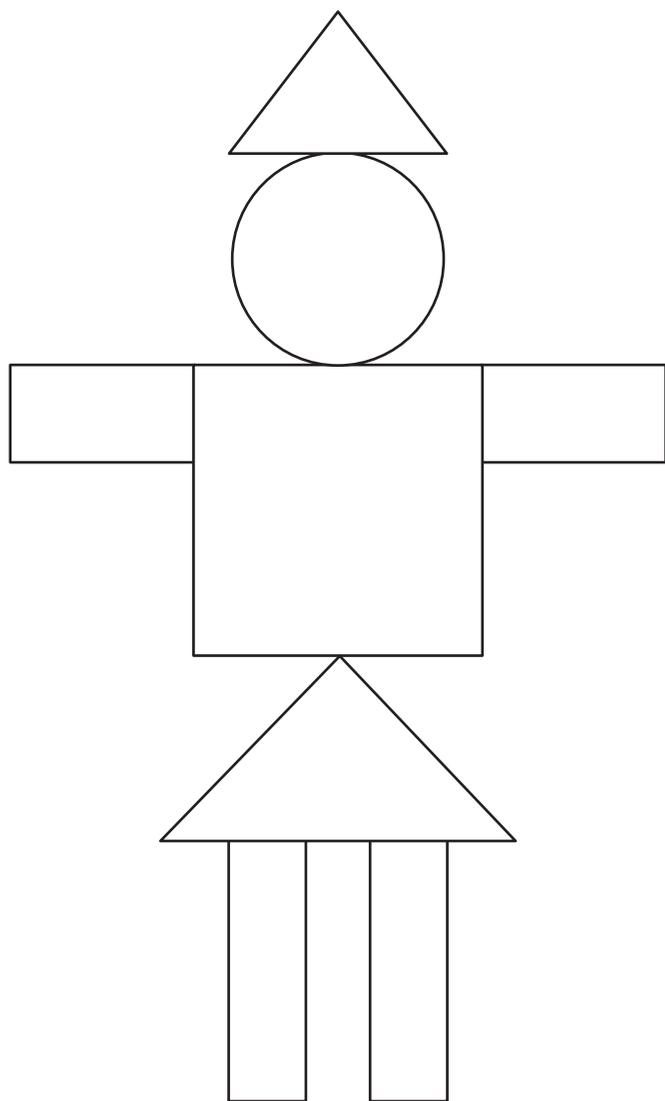
AÑAVE EÑONO JEE OPAETE MBAECHAKA RETA.

Ahora coloca los nombres de las figuras.



YAYUVANGA KUA MBAECHAKA RETA NDIVE.

Juega con las formas geométricas.



4

ÑANDE IA

NUESTRA IDENTIDAD

KUA TUPAPIRE JAE PENTI ÑER+RU KIA MOMBEU ARA, ARAVO JARE RENDA KIAPE YA A VAE.

La Partida de Nacimiento es un documento que certifica el día, la hora y el lugar en que nacimos.

> Emotinee nde kuatia öa vae

Completa los datos de tu partida de nacimiento.



PROVINCIA DE SALTA

REGISTRO DEL ESTADO CIVIL Y CAPACIDAD DE LAS PERSONAS

DNI Nº _____ ACTA _____ TOMO _____ FOLIO _____ AÑO 20 ____

En _____ Dpto. _____

Prov. de Salta, República Argentina a _____ de _____ del 20 ____

Yo, Funcionario del Registro del Estado Civil y Capacidad de las Personas inscribo el Nacimiento de _____

Sexo _____ Nacido el _____ de _____

del _____ a hs. _____

en: _____

Hijo de _____ Doc. Nac. Nº _____

Hijo de _____ Doc. Nac. Nº _____

Domiciliado en _____

Declarante _____

Certificado Médico _____

Obra en virtud de: _____

Testigos _____

> **Yaparav+k+ ñande rentara ndie jare emot+ñee kua tupapire etei**
Completa tu ficha personal junto a tu familia.

Me llamo (**Cheree**)

Tengo (**Anoi**) años (**arasa**)

Lugar y fecha de nacimiento (**Renda jare ara a a vae**)
.....

Apellido y nombre de mi madre (**Ree jare apellido ches+gu+**)
.....

Apellido y nombre de mi padre (**Ree jare apellido cherugu+**)
.....

Apellido y nombre de mis hermanos (**Ree che k+v+ reta gu+**)
.....

Apellido y nombre de la abuela materna (**Ree jare apellido che yar+ gu+**)
.....

Apellido y nombre del abuelo materno (**Ree jare apellido che ram+ gu+**)
.....

Apellido y nombre de la abuela paterna (**Ree jare apellido che yar+ gu+**)
.....

Apellido y nombre del abuelo paterno (**Jee che ram+**)
.....

Nombre del paraje en el que vivo (**Renda aikovae**)
.....

Nombre del municipio en el que vivo (**Municipio aikovae**)
.....

Nombre del Departamento en el que vivo (**Departamento aikovae**)
.....

Nombre de la Provincia en la que vivo (**Provincia aikovae**)

5

YAIKUA JARE YAKUAKUA

CRECEMOS Y CAMBIAMOS

Desde muy pequeños empezamos a conocer el mundo que nos rodea y a relacionarnos con él. Aprendemos cosas nuevas que nos ayudan a crecer, y seguimos aprendiendo durante toda nuestra vida.

Nuestra familia nos ayuda a caminar y a hablar. En la escuela, los maestros nos enseñan diferentes cosas; por ejemplo: a leer, a escribir, a resolver problemas, a realizar experimentos y también a trabajar en equipo con nuestros compañeros.

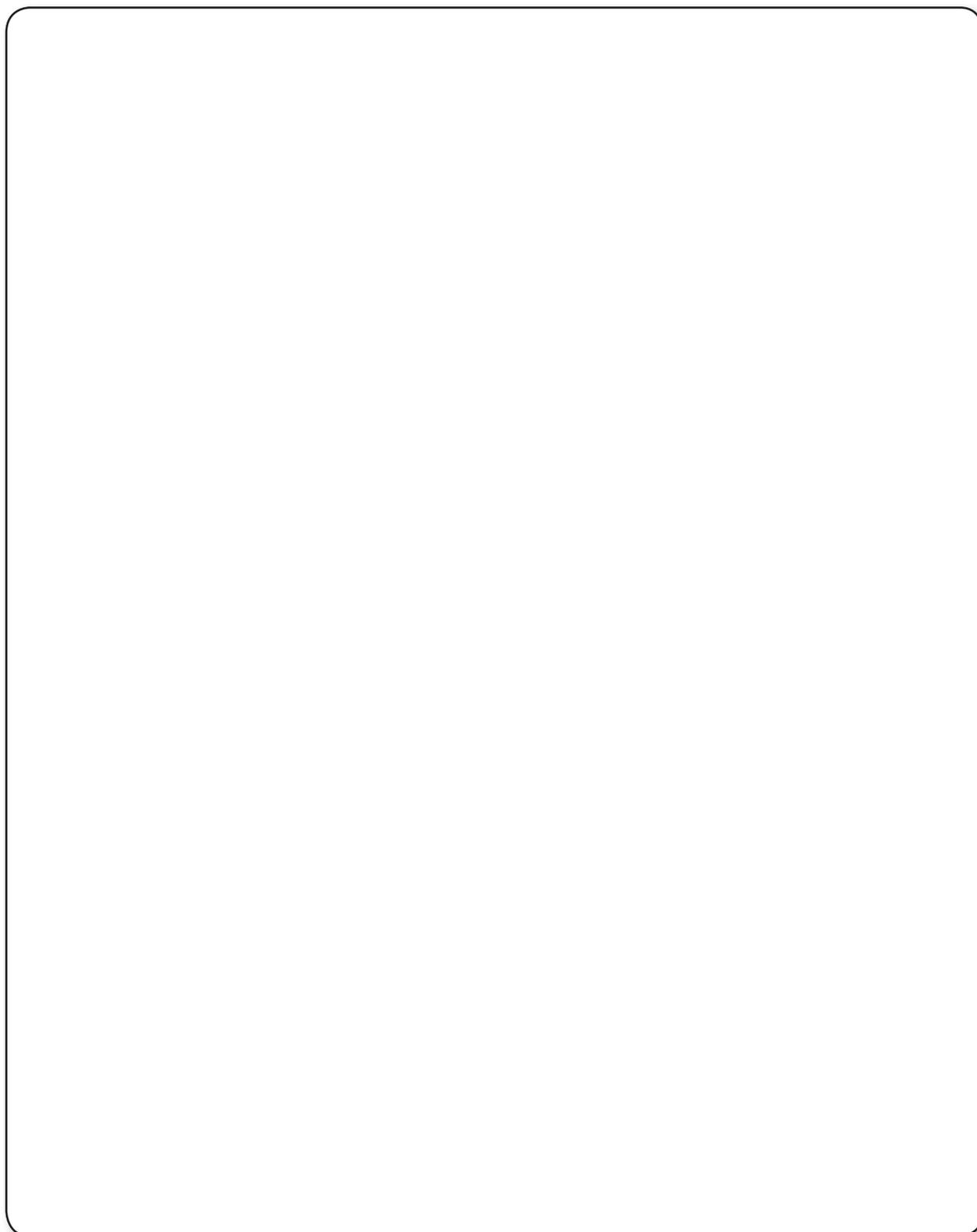
Todos los chicos tienen derecho a recibir educación. En la Argentina, la escuela es obligatoria desde el último año del jardín hasta el último año de la secundaria.

> Emotine oyovake pe reyuvanga oasavaea

Completa el siguiente cuadro según los juegos que te gustaban a cada edad.

ñemboe+p+ jardín	pentia primer año	mokoya segundo año	mboap+a tercer año
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

- 
- > **Emoia kua mb+a reta kirai oiko jare eikuatia jee reta.**
Dibuja a las personas con las que vives y escribe sus nombres.



OPAETE RETE POEP+

LOS CAMBIOS DEL CUERPO

ÑANDE RETE POEP+ OASA KARAMBOE YAVE

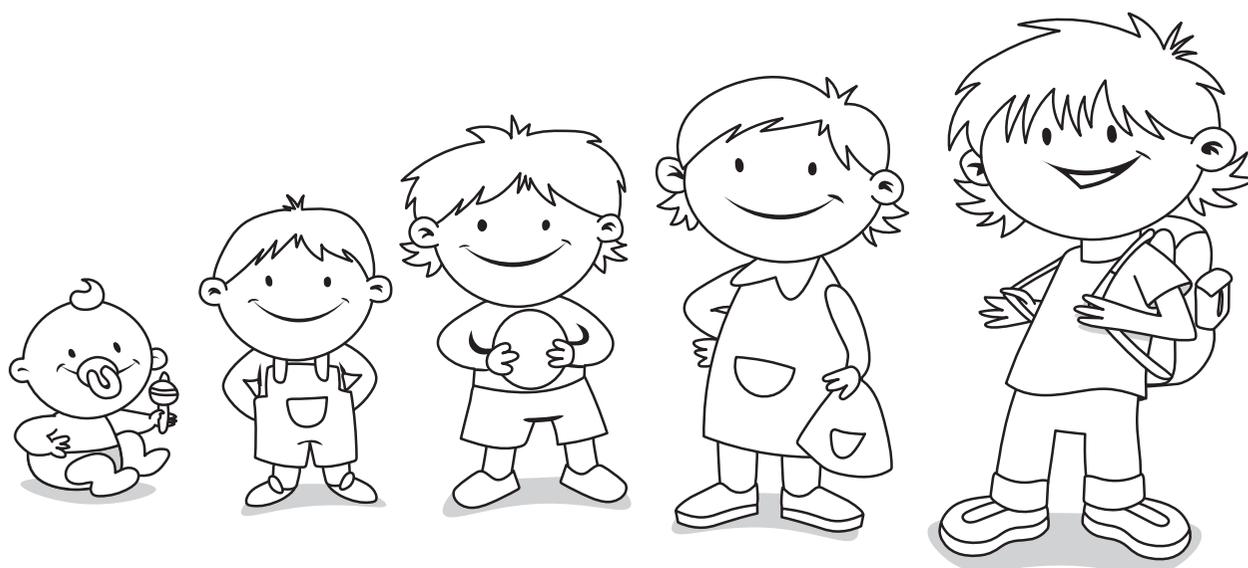
El cuerpo cambia a medida que pasa el tiempo.

Nuestra estatura y peso aumenta a medida que pasa el tiempo. Por eso, la ropa suele quedarnos chica de un año para el siguiente. Todo nuestro cuerpo cambia a medida que crecemos. Los huesos aumentan de tamaño.

Para estar sano es necesario visitar al médico dos veces al mes. El pediatra o médico que atiende a los niños en compañía del agente sanitario controla el peso, la estatura y si el cuerpo se está desarrollando bien. Además, nos indica qué vacunas tenemos que aplicarnos. Las vacunas son muy importantes, porque nos protegen contra enfermedades graves como el sarampión, la varicela y las paperas.

> Eyapo yerure kia imiari kavi ia reta re:

Coloca oraciones que expliquen cada dibujo:



EPARANDU JARE EMOT+NEE KUA TUPAPIRE:

Averigua la información y completa la siguiente ficha:

Cheo porop+ano vae jee (mi médico se llama)

.....

Oyemongeta cheve vae jae ko (los consejos que me da son):

.....

.....

.....

.....

.....

Ta+kue rupi p+ano omee cheve vae (las últimas vacunas que me dieron son):

.....

.....

.....

.....

.....

JÄI RETA

LOS DIENTES

La dentadura también cambia a medida que crecemos. Nacemos sin dientes; pero, hacia el sexto mes empiezan a aparecer los llamados dientes de leche, que son 20 en total.

Entre los 5 y los 6 años, los dientes de leche empiezan a caerse, para ser reemplazados por la dentadura definitiva, formada por 32 dientes: 16 arriba y 16 abajo. Estos nuevos dientes son más grandes y fuertes que los de leche y nos permiten masticar alimentos más duros.

YANGAREKOTA ÑANDE RÄI RE JAEKAVI VAËRA

Recomendaciones para
tener dientes sanos

- > **Yayoeta ko ñande räi opa nde karu yave, mb+te rupi op+ta tembiu jareo yapo räi ras+.**

Cepillarse bien los dientes después de cada comida, porque suelen quedar restos de alimentos, lo que puede provocar caries muy dolorosas.

- > **Reota ko opa yas+ oporop+ano vae pe. Reguae vaera mbae-ras+ opovëta oporopoano vaëra.**

Visitar con frecuencia al dentista para prevenir algún problema y para que indique el tratamiento necesario.



EIKUATIA TUPAPIRE PE VAERA PA USIRIVE MBAE MBAE RETA:

Escribe en el cuaderno para qué sirve cada uno de estos objetos:



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

POT+ JARE IA

FLORES Y FRUTOS

Opaete +v+ra reta onoi pot+. Mbaet+ pot+ reta oyovake. Oime amogüe tuicha vae, p+ra jembipe vae jareikat+ kavi.

La mayor parte de las plantas poseen flores. No todas las flores son iguales. Hay algunas de gran tamaño, colores brillantes y agradable perfume. También hay flores pequeñas y sin aroma.

Penti rete pot+ gu+ oyeapo iara. Durazno, narä, pera, tomate jare guandaka jae ia.

Una parte de la flor se transforma en el fruto. Los duraznos, las naranjas, las peras, los tomates y los zapallos son frutos.

Ja+ reta oiko ia jap+pe. Ja+ oa +v+ pe yae, okuakua penti ip+au +v+ra.

Las semillas se encuentran en el interior del fruto. Cuando la semilla cae al suelo, germina y nace una nueva planta.

- > **Kirai pa oë guandaka?**
¿Cómo nace una planta de zapallo?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

EMOIA JARE EIKUATIA JEE IA RETE OIME KUA RENDA PE.

Dibuja y escribe el nombre de los frutos del lugar donde vives.

.....

.....

LAS LEYENDAS

GU+RAKE JARE APEKU EL GAVILÁN Y EL PÁJARO CARPINTERO

1. **Emoia Penti apeku jare penti gu+rake**
Dibuja un pájaro carpintero y un gavián.
2. **Yemongueta nderami iru opareve kua reta jee gu+ra apeku jare gu+rake.**
Piensa con tus compañeros otro final para que el pájaro carpintero le dé una lección al gavián.

1.

2.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

YAS+ JARE YAGUA
LA LUNA Y EL TIGRE

- 1. ¿Mbae yemboe oeya kua arakae?**
¿Qué enseñanza te dejó esta historia?
- 2. ¿Mbaeye tanta reipota?**
¿Cuál es la parte que más te gustó?

1.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

KURURU JARE TATA
EL SAPO Y EL FUEGO

- 1. Ipapaka Kianunga arakaekae**
Enumera los personajes de esta historia.
- 2. ¿Mbaera omondoret?**
¿A qué fueron enviados?
- 3. ¿Kia jara oecha tatajandt?**
¿Quién y cómo logro obtener fuego?
- 4. Maera pakururu yakamambu michiaretata tanta ombambeko?**
¿Por qué se infla el kururu cuando los niños lo molestan?

1.

.....

2.

.....

.....

3.

.....

.....

4.

.....

.....

.....

.....

.....

9

+V+RARETA

LAS PLANTAS

EMOIA P+YUVAKE PAPO ÖE ÖI +V+RARETA

Dibuja en los cuadros el proceso de crecimiento de las plantas.

<p>1</p> <p>temit+ oe</p>	<p>2</p> <p>+v+rara+ okuakua</p>	<p>3</p> <p>+v+ra okuakuama</p>
<p>4</p> <p>+v+ra indechima</p>	<p>5</p> <p>+v+ra omano</p>	

ÑANA IYA JARE +V+ ICHI

LA PACHAMAMA (MADRE TIERRA)

Si la respetamos y cuidamos, la Pachamama puede cuidarnos como la madre que es a sus hijos. Pero si no la cuidamos, no protegemos la riqueza de la naturaleza, ella no podrá cuidar de nosotros.

Los ríos, las montañas, los animales, los árboles..., todos los elementos de la naturaleza que nos rodean son nuestros hermanos. Compartimos la misma vida. Todos somos hijos de la Pachamama.

Debemos respetarla, alegrarla y agradecerle.

“ +V+RUPI JARE ÑANDE KAARUPI ÑANA IYA JARE ”
 POR LA TIERRA Y NUESTRA NATURALEZA
 “PACHAMAAMA”

> **Yaikuatia nde rera kaa iya:**
 Escribe tus ofrendas a la Pachamama:

tembiu alimentos	m+mbareta animales	+v+rareta plantas
.....
.....
.....
.....

11

TEKOEA KUARAS+ JARE +V+RETA

EL SISTEMA SOLAR Y LOS PLANETAS

EMORA JA+KUEUPI ARARE:

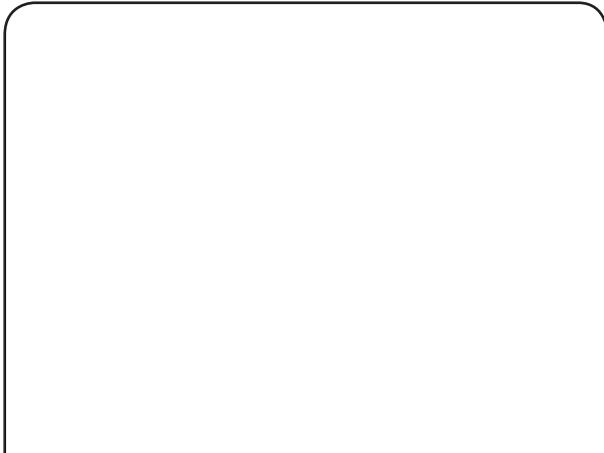
Dibuja los siguientes astros:



Yas+ = luna



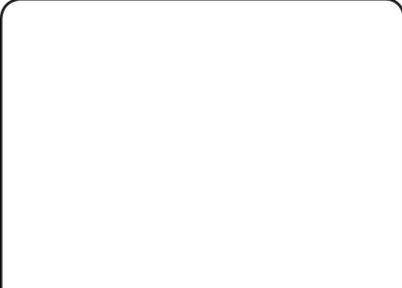
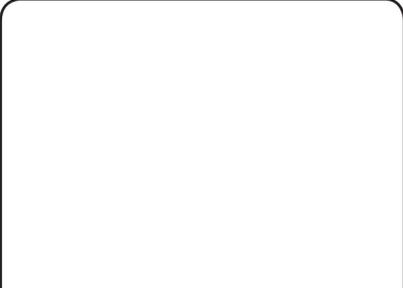
Yas+tata = estrella



Yas+end+ = lucero

EMOIA ÑANDE TEJOEA KUAKAS+ JAE +V+RETA OIME ORDEN ESPACIO (KOIÑO KARAI, JARE V+R+):

Dibuja nuestro sistema solar con sus planetas según su orden en el espacio (de los más cercanos al Sol, a los más lejanos):

 1. Kuara+ = Sol	 2. Mercurio	 3. +v+ = Tierra
 4. Venus	 5. Arapa = Marte	 6. Júpiter
 7. Saturno	 8. Urano	 9. Neptuno
 10. Plutón		

YEPOEP+ ARA

EL CLIMA

MBAECHAKA JARE EIKUATIA AMBUEYE:

Ilustra y escribe los diferentes estados del clima:

.....

soleado

.....

nublado

.....

llovizna

.....

lluvioso

.....

ventoso

.....

granizo

.....

inestable
(el sol sale y se esconde)





ESCUELA VIRGEN DE FÁTIMA N° 4137

Piquirenda Viejo - Aguaray - Salta
Argentina

